



中文大學 校刊

一九七七年夏

中文大學校刊 一九七七年夏

目錄

教師與書院院務委員	一
碧秋樓開幕	二
「三年制工商管理碩士學位課程基金」之成立	四
訪問中文系饒宗頤教授	五
醫學教育諮詢委員會會議	十
訪校學人	十
中文大學出版社	十一
潘光迴博士談中大出版社	十二
香港中文大學藝術系畢業展	十五

封面：碧秋樓



「中文大學校刊」為純粹報導性之刊物，由中文大學出版，贈予大學教職員及各方友好。

大學校刊編輯委員會

宋 淇先生（主席）
姚啓昭先生
張端友先生
陳德全先生
陳燕齡小姐（秘書）

校刊編輯

宋 淇先生（編輯）
陳燕齡小姐（副編輯）

攝影

李旭初先生

通訊處：香港新界沙田
香港中文大學

教師與書院院務委員

中文大學的組織，按照「一九七六年香港

中文大學條例」的規定，有所更改。其中有關在各成員書院內成立書院院務委員會及其與教師的關係，大學教務會在一九七七年四月十三日通過下列細則：

教師

一、大學指派教師分屬於三間書院之慣例，維持不變。

二、根據大學條例規程第十六條，先由大學校董會為每一書院委任六位院務委員，各書院之其他院務委員，則由各有關之書院院務委員選任之。

三、派屬於各書院之教師，不論為院務委員與否，均應參與雙元教學制，負責推動「學科為本」及「學生為本」之教學。

四、院屬教師在書院之職務，應視為對大學及該書院之服務。

書院院務委員

五、院務委員之任命或選舉依大學條例規程第十六條辦理，任期五年，連選得連任。

六、各書院院務委員之總數不得超過廿五人。惟此數目將來得予調整。

七、各書院之院務委員與書院院長組成書院院務委員會。書院院長為院務委員會主席。

八、依大學條例之規定，各書院院務委員會負責決定及執行書院有關之事務，包括：

(甲) 在大學教務會督導下，與大學各系務會合作推動「學生為本」之教學；

(乙) 設計及推動書院之通識教育與體育教育；

(丙) 輔導書院學生事務及維持學生紀律；

(丁) 增進學生福利及計劃與監督學生宿舍；

(戊) 推展學術及文化活動；

(己) 發展公共關係，包括與校友之連繫，募捐等；

(庚) 就書院院務委員中，選派代表出席各委員會，包括書院校董會，大學校董會及大學教務會；

(辛) 設立書院院務委員會屬下之各委員會。

九、書院院長任期屆滿時，該書院應依大學條例規程第九條之規定，組成一委員會向大學校董會提出書院院長任命或續聘之建議。該委員會之組成為：

(甲) 大學校長，並由其任主席；

(乙) 該書院院務委員會就不同資歷之院務委員中選出六人；

(丙) 該書院校董會選出校董一人。

書院院務委員會

崇基學院：

卜隆惠 (Brian Blomfield) 吳利明 李沛良

沈宣仁 何輝錐 邢慕寰 紀大偉 (David Gwilt)

招大維 (David Gilkes) 唐施樂

(R. F. Turner-Smith) 陳特 莫凱

張雄謀 張樹庭 陳耀華 梁蘄善 傅元國

黃暉明 鄧仕樑 歐禮彰 (John Olley)

羅球慶

新亞書院

王啓安 史伯明 (Douglas G. Spelman)

朱明綸 李杜 何顯雄 屈志仁 林聰標

孫述宇 高美慶 徐培深 孫國棟 袁鶴翔

陳佐舜 梁作榮 麥松威 閔建蜀 喬健

唐端正 黃維忠 趙傳纓 鄭東榮 鄧東濱

劉國松 譚汝謙 饒宗頤

聯合書院：

王德昭 艾詩伯 (John L. Espy) 余光中

吳白弢 周紹棠 林逸華 馬臨 陳方正

許均如 張健民 陳肇基 陳耀塘 黃鈞堯

馮潤棠 楊乃舜 樂秀章 黎偉克 (Michael

A. E. Newtich) 薛天棟 鍾汝滔 鍾敬民

(John F. Jones) 關信基 關寧安 (J. B.

Gannon) 譚國治

幕開 樓秋碧

中文大學於一九七七年四月四日舉行「碧秋樓」開幕典禮，由大學校董會主席簡悅強爵士主持剪綵儀式，其他主禮人包括李卓敏校長、何添先生、何賢先生及大學司庫利國偉博士。

「碧秋樓」由何添慈善基金會捐贈二百三十餘萬港元興建而成，是中大的綜合事業大樓，供下列單位使用：中文大學出版社、傳播研究中心、社會人文學科研究所、電子計算學系、文學院院務室、社會科學院院務室，以及亞洲課程部辦事處。「碧秋樓」面積共約二萬平方呎，高四層，樓下及二樓將設有專業水準的廣播電視製作室，供校外進修部、傳播研究中心及醫學院預科教學之用。





左起：何添先生、李卓敏校長、簡悅強爵士、利國偉博士、何賢先生。

大學校董會主席簡悅強爵士

講詞

本人今日為香港中文大學碧秋樓主持揭幕典禮，感到非常榮幸。

中文大學成立以來，即在校董會的校址籌劃與建築委員會和大學行政當局悉心盡力策劃之下，校園的建設得以順利進行。自從一九六九年第一所大廈范克廉樓建成之後，新的樓宇猶如雨後春筍一樣相繼興建，其中最重要的是「一九七二年科學館和聯合書院及新亞書院校舍」的完成。前者代表人力物力資源的綜合使用，後者代表三所成員書院終於在同一校址上統合起來。這可以說是中文大學發展史上的里程碑。

今天碧秋樓舉行揭幕典禮，正式啓用，大家當然樂觀其成，可是我們不止應該說：「中文大學又增添了一所新樓了！」因為碧秋樓的完成具有特殊的意義和使命。我們不妨回顧一下，一九七五年由於世界性工商業的衰退，香港自不免受到影響，以致經濟方面產生了萎縮停滯現象。可是一所高等學府卻不能就此停頓下來，靜候社會情形好轉。辦大學猶如逆水行舟，不進則退，而且學問之道，日新月異，總是後來居上。中文大學唯有排除萬難，向外界爭取協助，務使教學與研究不因經濟困難而受妨礙，所幸的是香港社會不乏熱心人士，瞭解

到中文大學的處境和迫切需要，尤以「何添慈善基金會」及時予以支持，獨力捐助碧秋樓的全部建築費用，其給予中文大學精神上的鼓勵，實不僅止於一所美輪美奐的四層大廈而已。我們應該對中文大學當局的苦心經營加以慰勉，同時對「何添慈善基金會」的慷慨捐助表示衷心感謝。

尤有進者，碧秋樓的完成正好配合大學的改制，對大學的教學和研究發展可謂適逢其時。碧秋樓容納了不少人文學科和社會科學的機構，這些部門前此散佈各處，今後有了永久性的基地。令我們特別高興的是大學傳播中心將在碧秋樓中建立一所新型的廣播電視製作台，一方面可以為香港新聞傳播界訓練人材，一方面可以協助校外進修部攝製電視教育課程教材，以應香港市民的需要。更重要的是可以利用最新型的視聽教育，向新成立的醫學院提供輔助教材。我們希望廣播電視製作台再進一步供應全校其他各學院以輔助教材，減輕教師們的負擔，由此促進新教學和研究方案的早日實現，務使全校師生均蒙其利。

碧秋樓既然可以作出如此重大的貢獻，我懷着欣喜的心情，向「何添慈善基金會」再次表示謝意並宣佈碧秋樓正式啓用。

「三年制工商管理碩士學位課程基金」之成立

中文大學自成立以來，一向以通識教育與專業教育並重為辦學宗旨。通識教育目的在培育一般領袖人才，而專業教育則為適應社會迫切需要，培養具有遠見和高深知識的專業人才。二者平衡發展，可提高中大學術水平，並可進一步為社會服務。

工商業是香港經濟的支柱，如果要繼續維持香港優越的國際經濟地位，其中一項辦法就是不斷提高本港在工商管理方面的水平。中文大學為了協助社會訓練這方面的專業人才，在一九六六年開辦了嶺南工商管理研究所，設全日制研究課程。可是一般任職工商機構的人士雖有志深造，卻因時間關係不能就讀。大學因此計劃開辦晚間上課的三年制工商管理碩士學位課程，但由於經費短絀，遲遲未能實現。

這項計劃現在獲得香港財經界兩位知名人士：新鴻基証券有限公司董事會主席兼總經理馮景禧先生與新世界發展有限公司董事兼總經理鄭裕彤先生大力支持，贊助成立「三年制工商管理碩士學位課程基金」，首先捐助港幣二

百五十萬元，另外向本港各界有心人士籌募二百五十萬元，以五百萬元總數為最低目標。

在馮景禧、鄭裕彤兩先生推動下，本港工商界響應異常熱烈，短短幾個月的時間內已經獲得數十位熱心人士捐款，總數已超過五百萬港元，其中包括：

鍾明輝先生、林炳炎基金會各捐贈五十萬元

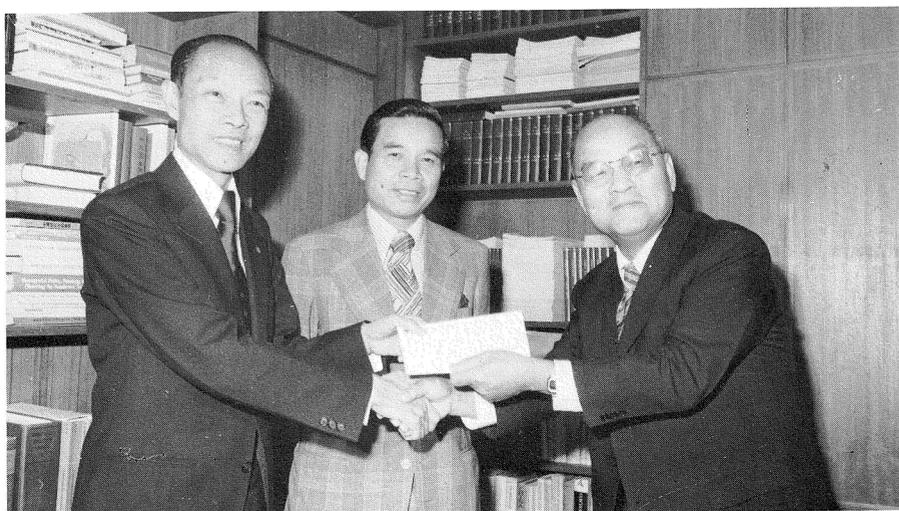
李兆基先生捐贈廿五萬元

李嘉誠、郭得勝、楊漢騫先生、陳廷驊基金會、安全貨倉有限公司、添利有限公司各

捐贈十萬元

王增祥、何壽康、林伯欣、周君令、廖烈文先生各捐贈五萬元

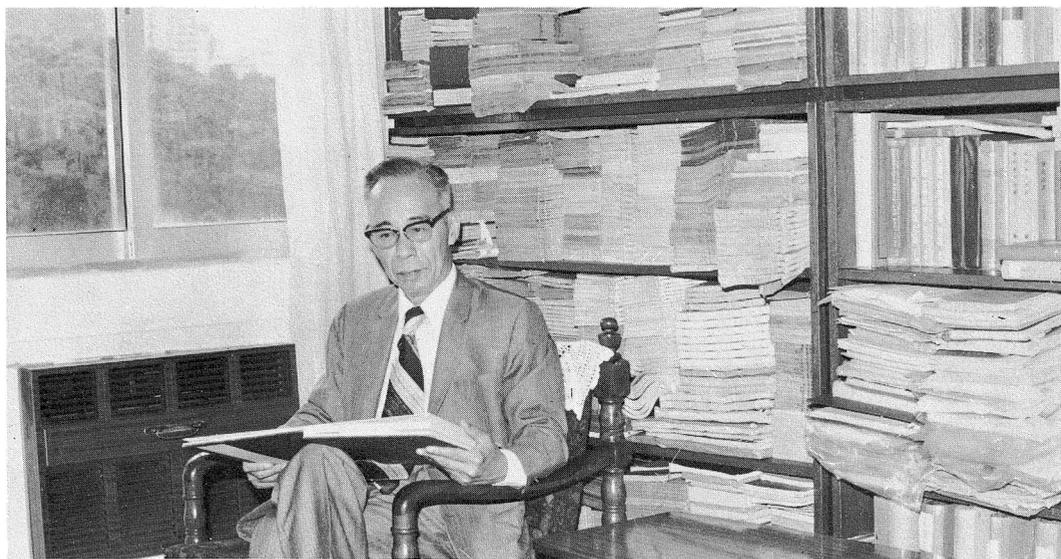
香港社會既以工商業為基幹，相信必能得各界鼎力資助，籌募更多基金，俾可不斷為香港工商界訓練專才。捐贈基金不但可以造就專業英才，而且香港工商界獲得此批新血補充，在國際上與他人競爭，亦可佔更有利的地位，其貢獻實難以衡量。



左起：馮景禧先生、鄭裕彤先生、李卓敏校長

• 訪 問 •

中 文 系 饒 宗 頤 教 授



饒宗頤教授幼承家學，年二十，所作「潮州藝文志」在嶺南大學學報專號刊出，遂受中山大學聘為廣東通志館纂修三年。繼為無錫國專、廣東文理學院教授、廣東省文獻委員，主編潮州志、兼南華大學文史系主任。

一九五二年，入香港大學中文系任教，積十六年，累陞至教授。一九六二年，獲法國茹蓮漢學獎 (Stanislas Julien Prize)，在此期間內曾受聘至印度班達伽 (Bhandarkar) 東方研究所，法國科學研究院 (C.N.R.S.) 從事專題研究。一九六八年任新加坡大學中文系首任講座教授 (兼系主任)，一度任耶魯大學研究院客座教授，又為中央研究院歷史語言研究所客座研究員，法國遠東學院 (E.F.E.O.) 院士，七三年杪受聘中大，現為中文系講座教授兼系主任。

饒教授著作極豐，關於甲骨學有「殷代貞卜人物通考」、「日本所見甲骨錄」、「巴黎所見甲骨錄」、「海外甲骨錄遺」。敦煌學有「敦煌本文選輯證」、「敦煌本老子想爾注校箋」、「敦煌曲」。其他文史著作有：「詞籍考」、「清詞年表」、「詞樂叢刊」、「楚辭地理考」、「楚辭書錄」、「楚詞與詞曲音樂」、「楚辭書疏證」、「九龍與宋季史料」、「香港大學馮平山圖書館善本書錄」等，及論文百餘篇。

中大的中文系

現狀與瞻望

(一) 中文系的

中文大學的中國語文學系施教目標在於：
(一)使學生對中國語言文字之特質、結構及發展情況，有所了解，以提高其研究中國語文之能力；

(二)提高學生對中國文學了解、欣賞、批評之能力，使之認識中國文學內容與發展情勢，從而促進其研究及創作之興趣；

(三)使學生對中國學術思想之內容及其發展有基本認識。

中文系共有教師三十多人，主修中文的學生三百零四人，是本校大系；此外大學規定新生必須修讀大一國文，以加強其中文寫作和閱讀能力。

由一九七七—七八學年開始，翻譯系併入中文系為翻譯組，希能藉此更進一步促進中西文化的溝通。

中文系的本科課程由一九七七—七八學年起修改，以配合「學科為本」和「學生為本」之雙元教學宗旨；通過核心課程之重訂，盡量為學生提供通才和專才兩種訓練。

新課程的訂立，是把舊的課程精簡及系統化，核心課程分為必修課程、選修課程和其他選修課程三項。必修課程包括文字聲韻學、文學史和各體文示例與習作；選修課程則分通論和專書兩重心。

問：請問我們的中文系是否已經完全具備足夠條件以實現既訂的宗旨？

答：目前中文系仍有不甚理想的地方，教師人數不足以應付繁重的教學工作，新修訂課程的確實效果必須在採用後才能確定，不過我們一定會負起貫徹中文系的宗旨和發展中文教學的責任，克服各種困難，協助大學達到發揚中國文化的目標。

問：中文系教師工作較為繁重，是否與教授「大一國文」有關？

答：是的，中文系教師須擔任全校大一國文及部分通識教育課程的教學，約為全系教師工作的三、四成，因此，如果能夠增聘語言教師專門負責教授大一國文，則系內本科教師可將全部時間及精力用於本科教學上。

問：請問中文系課程修改的目的何在？

答：我們覺得以前中文系課程的設計是以培養專才、學者為主，而實際上大部分中文系學生畢業後都到社會上服務，只有少數繼續鑽研學問，因此我們把課程修訂，通專兼顧。選修課程特別分「通論」和「專書」兩個重心，學生可以根據自己的興趣和需要自由選

讀。通論課程共分七類，側重訓練學生寫作技能以適應社會的需要；專書課程亦分七類，與通論部分互相配合，側重講授若干語、文專書，以培養學生自動研究能力。

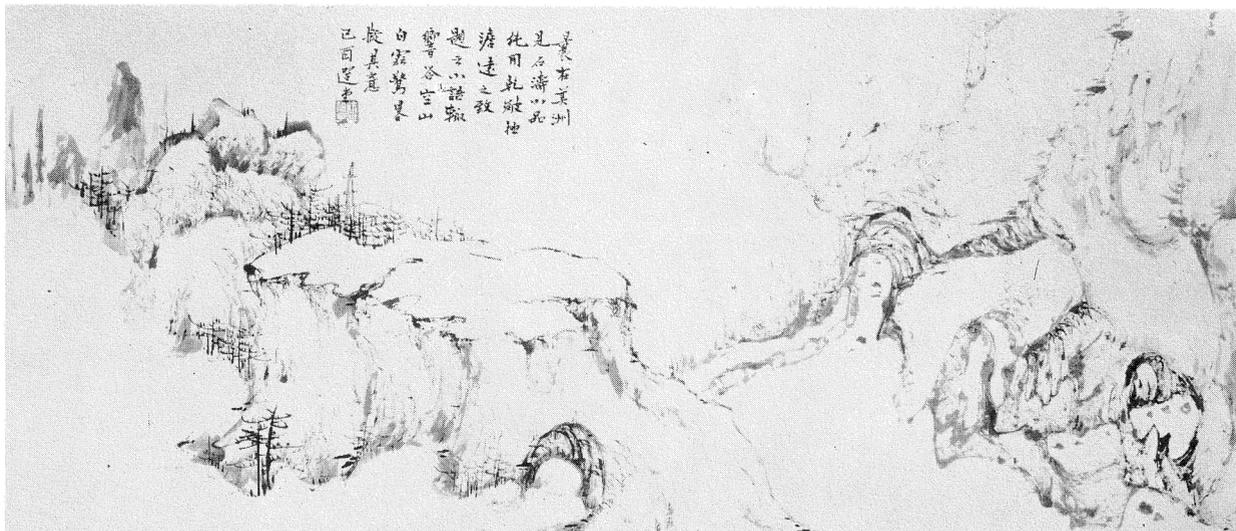
問：全校研究生之中，以研讀中文的學生為最多，他們研究的成績如何？今後的研究重點在那裡？

答：研究院中文學部語言組以前由周法高教授負責，有數名學生跟隨周教授治金文，頗有成績。今後目標，語言方面將側重「方言」的研究，文字學方面側重新出土有關文字資料的探討。例如目前有一位研究生在研究馬王堆漢墓出土「老子」的假借字。

文學組的研究主要在於斷代個別作家及作品的研究，寫成論文亦有相當成績，經本校出版的論文有：「兩晉詩論」、「黃山谷的文學觀」（在排印中）。今後文學專題研究將逐漸注意通俗文學方面，現在就有一位學生在研究唐五代敦煌曲內的詞律問題。

中文系在這方面的努力，包括延攬有關專家，為學生作有啟發性的專題演講，例如去年有明尼蘇達大學劉君若教授講佛曲、澳洲國立大學柳存仁教授講小說史、夏威夷大學馬幼垣教授講目錄學與通俗小說等。

此外，在藝術系未開設碩士學位課程之前，我們希望有藝術系學生進中文學部研讀有關藝術與文學關係方面的問題。



(二) 個人的研究與興趣

問：饒教授，您一向潛心於做學問，研究興趣甚廣，在學術上有很大的成就。近年來您的研究是集中在那幾方面？目前正在進行什麼研究工作？預備出版什麼書籍？

答：我一向以為中國文化是一個有機的整體，所以研究問題時往往都從縱橫兩方面入手，縱是貫通歷史的發展，橫是旁及相關的範疇，我認為把歷史機械地切斷來孤立研究是不行的，而將文、史、哲、藝術等硬性分家亦是不通的，我的研究興趣較為廣泛與這一看法有很大關係。

近年來我其中一項研究興趣是在敦煌資料上，如果要說成就則不敢，只不過是盡力而為，冀能把一些未被注意的材料，提供給人的研究。我在一九六五年接受法國國立科學院的聘請，前往巴黎專門研究敦煌文獻。一九七一年出版了「敦煌曲」，其後多次訪問巴黎，繼續研究敦煌資料。今年年底將由法國遠東學院出版另一本「敦煌白畫」，這兩部書都是中文和法文本，「白畫」一書中有許多畫稿和資料都是從未發表過的。

我現在正進行兩項研究，都獲得哈佛燕京學社的研究津貼：

(一) 晚明畫家與畫論——這項研究目的在從文集及其他史料考証未甚被人注意的畫家和畫幅，約有四、五十項目，大致上已告一段

落，並陸續發表文章，在「中國文化研究所學報」已發表的有「方以智畫論」及「張大風及其家世」，尚有兩篇長文「晚明畫家與畫論」在下期刊出。

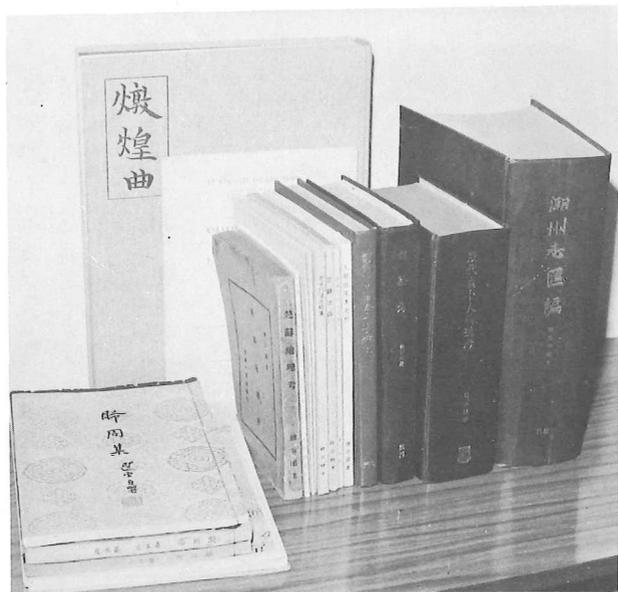
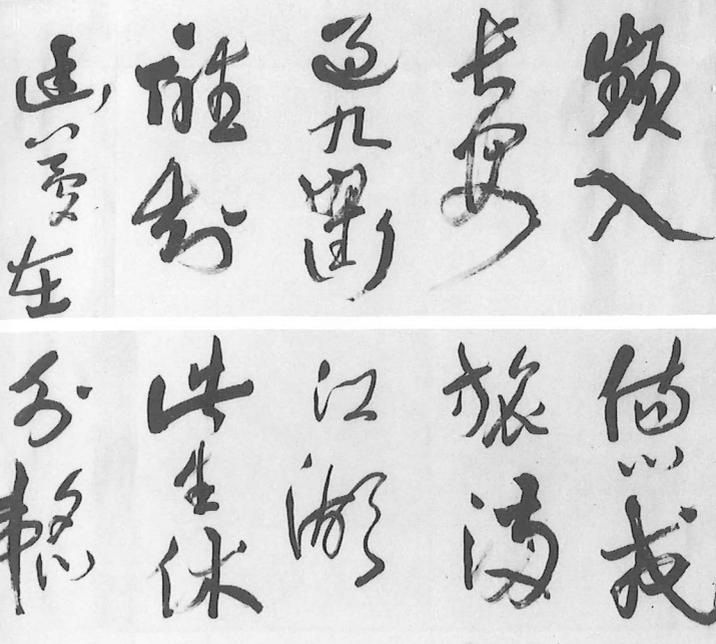
(二) 全明詞鈔——這項研究遠在一九六四年已經開始，當時我在香港大學亦獲得哈佛燕京學社贊助，曾往日本、台灣及美國哈佛大學查閱明人集，並寫成了目錄，現在繼續整理資料，準備出版「全明詞鈔」，與「全清詞鈔」相輔而行。

至於目前即將出版的書籍，還有我在一九七〇年開始研究，後來寫成專書的「中國史學上之正統論」，十一月間可以問世。

問：您的作品經常受到國際學術界的重視，聽說最近您的一篇文章在日本學術界引起很大的反響。

答：是的，我在一九七六年十月十九日在香港大學演講「從出土資料看秦代文學」，講稿後來有朋友譯成日文，京都大學退休教授日比野丈夫看見了，加以潤飾，刊登在「東方學」上，該會會長吉川幸次郎因為這篇文特別邀請我參加東方學會為會員，日比野教授並說我的文章刊出後引起了日本人研究秦代的狂熱，這確是始料不及的。

問：聽您剛才所說的，似乎每一項研究都花了很多年時間才完成，要在學術上有所成就實在不易。



問：做學問是長期性的工作，如果只用一兩年的時間就以爲可以把問題研究得透徹，難免引起淺薄之譏。我的每項研究，醞釀期都是很長的，在醞釀期間不斷採集資料，反覆檢討所搜集到的材料。我相信做學問只是一個過程，我們縱然有所發現，仍然要不斷鑽研，希望能夠不斷超越自己過去的成就，冀能有更新的發現。所以虛心是很重要的，知道有不及或不足之處，就是仍有東西可以得到，通過不斷進取，才能逐漸充實，學問總是一點一滴積聚起來的，如果總是排斥他人，結果就不能從他人處得益了。

問：除了學術研究，您在詩詞、書畫和古琴方面，都有很高的造詣，如果我們說傳統中國文人的精神在您的身上得到充份表現，實在並不過份。

答：這個我可不敢當。正如上面所說的，我的興趣非常廣，譬如我彈古琴只是把它作爲修養的工具。我有一個經驗：就是學與藝是互相爲用的。學是知識的累積，藝是某種知識的自我體會，學，達到某個程度後，對於藝，自然有所推進。學養好像泥土，創作的成果，要靠它來培養的。

寫詩填詞是我的嗜好，我每到一地遊覽，都喜歡以詩詞來紀遊踪，已經成爲習慣；至於書畫方面，我只可說是個業餘的藝術從業者，拿它來陶冶情性，實在說不上有什麼藝術成就。

問：在最近一、兩年內，您不斷致力於書畫方面的創作，是否有打算在短期內舉行書畫展覽？

答：中文大學藝術系將於明年初爲我舉行一個書畫展覽，展品包括書法九十件，大小畫五十件。我以前並沒有開過個人展覽，只是曾經將作品送往外地參展，例如我曾經四次被邀請參加日本南畫院畫展，都是8X6的巨幅，這次是我第一次個人書畫展覽，同時出版「選堂書畫集」，希望藉此向各位名家請教。書與畫是同源，我認爲畫是形貌，書是畫的質，而學問又是書畫的質，以我自己來說，質的修養比較深，貌的工夫或有不及，如果以後有足夠的時間，我希望能夠多在這方面努力，以求真正的有所成就。

問：饒教授，時人以爲您的詩格在半山、白石之間，且詩詞中多佳句，妙語奇語，目不勝指，您在這些年來發表的詩詞總超過千首吧。

答：我將於明年初出版「選堂詩詞集」，將以往發表及未發表過的十六種「詩詞集」彙合在一起印行，詩約佔一千首，詞三百五十首，都是鴻爪所至，間發之吟詠。其中「黑湖集」和「中嶠雜詠」曾分別由法國戴密微教授 (Professor Paul Demiéville) 及雷威安教授 (Professor A. Levy) 譯爲法文出版。

醫學教育諮詢

委員會會議

中文大學醫學教育諮詢委員會各海外委員於四月十一日至十五日間在香港舉行第二次會議。委員會成員為：

英國伯明翰大學精神學系主任杜得維教授

(Professor W.H. Trehowan) (主席)

伯明翰大學前任心臟科教授顏樂德爵士

(Sir Melville Arnott)

英國諾定咸大學醫學院院長兼生理學教授

格威爾教授 (Professor A.D.M. Greenfield)

英國愛丁堡大學臨床外科福維斯教授

(Professor A.P.M. Forrest)

美國紐約約賽亞·美斯基金會主席鮑華斯

博士 (Dr. John Z. Bowers)

香港大學醫學院院長兼病理學教授紀本生

教授 (Professor J.B. Gibson)

本港醫務衛生處處長唐嘉良醫生

大學醫學院院長蔡永業醫生

此次會議目的主要在省覽新醫學院籌劃情況及進展，並議定將在大學校園興建的醫預科樓及計劃在沙田興建的教習醫院內各項設備之安排。各委員除分別與大學校長、大學及理工教育資助委員會主席舉行會議外，並前往東新界區參觀，以了解沙田教習醫院建成後，在本港醫務衛生處分區醫療衛生服務計劃下所服務之區域。醫學教育諮詢委員會並決定首批醫預科學生可於一九八〇年度入學。

訪校學人

英國「海外高等教育大學校際委員會」在一九七六一七七學年贊助四位海外學人訪問本校：

英國劍橋大學英文系講師史托理先生 (Mr.

Graham Storey) 以本校英文系校外考試

委員身份於一九七六年六月二日至十一日

到訪。

著名歷史學家及前牛津大學聖安妮學院副院

長雷芙斯博士 (Dr. Marjorie Reeves) 於

一九七六年十月七日至十二月十六日到

訪，為大學改制後課程及教學法的重新安

排提供意見。留校期間，曾為校內人士主

持一項為期五週的「學生為本教學法研討

會」。

英國曼徹斯特大學電腦工程教授艾華士教授

(Professor D.B.G. Edwards) 於一九七

七年二月廿二日至三月十二日訪問本校電

子計算系，就該系課程提供意見。

英國修咸頓大學電子系高級講師肯赫真博士

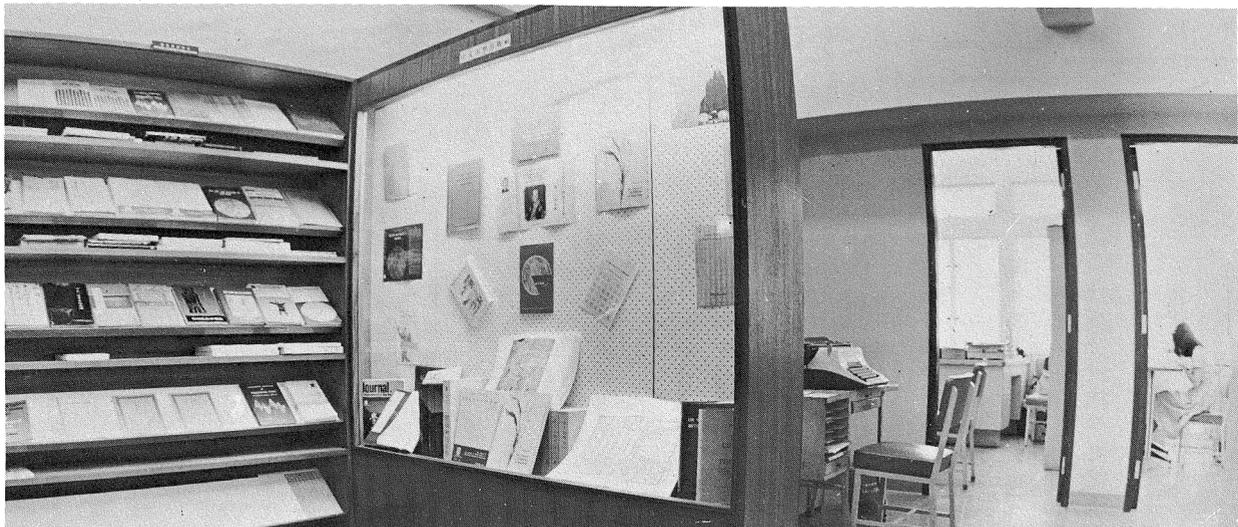
(Dr. H.A. Kemhajian) 於一九七七年二

月廿二日至四月一日訪問大學電子系，就

該系設置 Epi-taxy 儀器一事，提供意見。



美國哈佛大學校長鮑達傑博士 (Dr. Derek Bok) 及該校四位主管人員在一九七七年初訪問中文大學。圖中左起為：吳文津先生、胡格怡教授 (Professor Ezra Vogel)、李卓敏夫人、鮑達傑博士、高禮銓先生 (Mr. T. J. Collidge)、李卓敏校長及奧爾尼先生 (Mr. William S. Olney)。



中文大學出版社

新里程碑

中文大學出版社的成立是大學在出版方面樹立的新里程碑。出版社的前身是一九六八年設立的大學出版部。

一九六七年五月，美國加州大學出版社副社長李麟書先生 (Mr. Philip E. Lilienthal) 應中文大學之邀來港，對大學設立出版部一事提供意見。李麟書先生與大學及三所成員書院的教學與行政人員交換意見後，認為大學初期宜先成立小規模的出版部，集中應付大學當前的需要；如果需要增加，則可於未來十年內擴充為大學出版社。

經過九年來的努力與發展，大學已具備成立出版社的經驗與條件，且大學對出版的需求亦日益增加，大學遂將出版部改組為出版社。一九七七年六月一日中文大學出版社宣告正式成立。首任出版部主任潘光迴博士於協助完成改組計劃後，受聘為出版社社長。大學教務會學術刊物編輯委員會改組為大學教務會大學出版委員會，成員如下：

主席：大學校長

委員：大學研究院院長

各大學學院院長

各研究所代表

出版社社長

本港居民三人

出版社職務範圍

中文大學出版社的職務範圍為：

- (一) 出版學術性著作、地區性作品以及其他符合大學宗旨之教育性論著。
- (二) 依照訂定之方針及計劃，出版學報及專書。
- (三) 遇需要時，協助大學出版行政刊物。
- (四) 出版視聽教材，供傳播媒介使用。
- (五) 與其他學術出版機構合作出版。
- (六) 通過適當之市場途徑，在本地及海外發行出版物。
- (七) 兼顧所有與大學出版需求有關之事務。
- (八) 通過出版協助大學在校內發掘人才。

展望

大學出版部在過去九年內（潘光迴博士及賴恬昌先生先後任出版部主任一職）出版的書刊逾一百五十種。

大學出版社是為全校人士服務的單位，它的工作必須配合大學研究發展的趨向與需求，盡量使本校人士有發表研究心得的機會，從而對學術作出貢獻；因此大學出版社的工作也就是大學在學術成就的反映，透過出版物，社會人士與國際學術界將會對本校有進一步的瞭解。同時，出版社藉着與外地學術出版機構的合作，將促進與海外的文化交流。

潘光迴博士

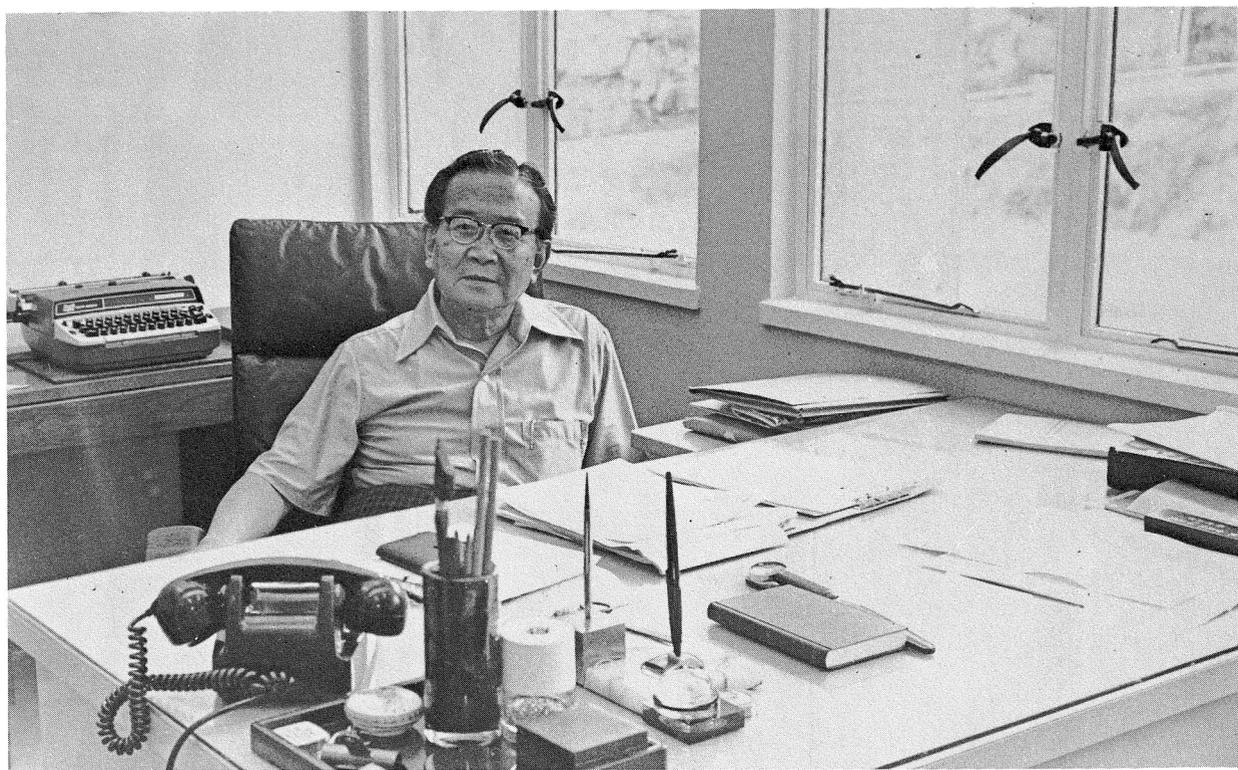
中文大學出版社社長潘光迴博士早年畢業於北京的清華書院，其後赴美升學，先後獲美國達茨茅斯大學文學士、亞摩斯德克商學院商學碩士及紐約大學商學博士學位。

潘光迴博士在行政及管理方面，經驗異常豐富，曾服務中國政府多年（由一九三五至一九四六年），其後在上海及香港商界發展。自一九五五年以來，歷任崇基學院（中文大學成立前）、中文大學及香港大學經濟及管理科學的兼任高級講師。一九六八年加入中文大學為首任大學出版部及大學就業輔導處主任。一九七一年大學成立詞典部，編纂「林語堂當代漢英詞典」，潘博士轉任詞典部主任。一九七三年中文大學與香港政府合作，計劃出版「英漢法律應用詞彙」，設立法律詞彙工作組，專司其事，並以潘博士對出版詞典等事駕輕就熟，又委為該組主任。

潘博士於一九七三年轉任香港政府民政司署中文公事管理局顧問兼研究處主任，凡三年之久。合約期滿後，於一九七六年七月重返本校，再度主持大學出版部，並積極參與成立大學出版社的籌備工作；大學出版社正式在一九七七年六月成立後，出任首任社長。

潘博士任職中文大學期內，著有英文書籍「To Have and To Hold」及「香港就業機會」，並為「英漢法律應用詞彙」的主編及「林語堂當代漢英詞典」的出版人。

潘光迴博士對社會團體活動向來非常熱心，現任國際獅子會理事、香港眼庫創會會長、香港低能兒童協會副主席、以及東西教育服務社顧問。



談中大出版社

問：大學在出版部的基礎上設立了出版社，請問二者的分別在那裡？

答：大學出版部和大學出版社的性質是完全相同的，最終目的是在鼓勵創作性學術研究。所以與普通商業性出版機構迥然不同，大學出版社的規模當然比出版部大，而且更注意學術性出版。目前全世界只有二百多個大學出版社，我們必須具有相同的水準，才不負大學出版社之名。我們是經過九年的經營才達到這標準和具備必須的條件：既有相當的出版經驗（這經驗來自我們出版的一百五十多種書刊），又找到合適的人才。成立出版社就是表示我們已有充份的準備，可以與國際學術界並肩而進，在平等的地位上促進交流。中文大學是以中西文化交流和中英文文並重為其使命的，中文大學出版社在製訂政策時亦着眼於如何實現這項使命。

問：請問大學出版社與大學的關係是怎樣的？

答：大學出版社是為全大學服務的，但它的成功則有賴校內各單位及人士協助，可以說二者的關係應該是相輔相成的。一方面大學出版社鼓勵大學研究單位及師生積極從事研究工作，出版高水準的研究論著，一方面大學人士必須信賴大學出版社，盡可能把精心的研究成果交由它出版。只有雙管齊下，我們的出版社才能逐漸確立自己的地位，受到重視，從而提高中文大學的國際聲譽。

最重要的一點是：中大出版社為了維持一

定的水準，選稿標準是非常嚴格的，我們着重的是論著的創造分析能力和「學格」。

問：中大出版社既然要擴展，會不會考慮裝置自己的印刷設備呢？

答：出版社不一定要有自己的印刷設備，如果能善用當地所具的高水準設備和印刷技術也無不可。香港的印刷水平國際聞名，而且又有充足的中英文排字設備，所以許多外國有名書刊都是在本港印刷的；世界上印刷技術和機器不斷改進，香港始終能亦步亦趨，保持先進地位。既然香港的印刷業能為我們提供這許多優越條件，大學出版社實在不急於設立自己的印刷裝備。

問：請問大學成立出版社後，有什麼重要的出版計劃？

答：我們現在着手進行的出版計劃有兩個：

(1)「林語堂當代漢英詞典增編索引」——其中包括威—翟兩氏 (Wade-Giles) 拼音檢字法及部首筆劃順序檢字法兩種，約共一百十頁，預料可於一九七七年底出版。「增編索引」出版後，讀者查閱詞典當更感方便。

(2)「宋代書錄」——這書主編為法國國家研究院教授吳德明教授 (Professor Yves Hervouet)，參加編輯工作的中外學者達八十人，一共花了二十二年時間才完成這本九百頁上下的巨著。全書內容包括六百六十種宋代書

籍提要，依四庫全書分類，並採用京都大學人文科學研究所漢籍分類目錄分類法編列。提要大部分以英文譯述，其中約五分之一使用法文。

到目前為止，性質相同的工具書，清代和明代的已經有了，就是宋代的尙付闕如；而宋代恰是在中國有紀錄的歷史中的正中點，中國的典章制度很多都是在宋代奠定的。這時代的重要性不言而喻，因此「宋代書錄」確是學者企望已久的參攷書。估計這書將可於一九七八年八月出版，以配合明年在歐洲舉行的國際漢學會議。

問：大學出版部是否經常與其他大學出版社合作出版書刊？成立出版社後，這類合作計劃會不會增加？

答：大學出版部以及現在的出版社與其他大學出版社的合作出版計劃都不是永久性的，只在個別書目方面與人合作，到目前為止，我們曾經與七所大學合作出版下列書籍：

布德 (Dark Bodde)：古代中國之節日

(普林斯頓大學)

何炳棣：東方之搖籃(芝加哥大學)

劉師舜：二十年目睹之怪現狀(英譯)(聖約翰大學)

羅文：葉適之思想與生平(佛羅利達大學)

葛瑞漢 (A.G. Graham)：後期墨家之邏輯論、道德論及科學思想(倫敦大學)



現代中國詩選(一九一七—一九四九)

(香港大學)

畢理 (T.A. Bewley) 荷爾蒙及蛋白質國

際研討會會議紀錄(加州大學)

現在的出版社規模較大，在與其他大學出版社商討合作時亦更具優秀的條件，相信合作出版計劃將會陸續增加，目前我們正與印第安那大學探討合作出版兩本書籍的可能性。

此外，中大出版社又很幸運的邀請到高克毅先生(本校翻譯中心「譯叢」雜誌總編輯)為駐美代表，協助中大出版社與美國研究團體、學者、作者以及政府文教機構聯絡，加強各方面的合作。

問：最後，請談談未來中文大學出版社的計劃。

答：說到未來計劃，首先要考慮到預算的限制，每年二十五萬港元的預算其實不能算多，我們只有盡力而為。初步計劃有：

(甲)出版學術研究的書籍——出版社將不斷出版與大學宗旨相符的書籍，以鼓勵學術研究及促進東西文化交流。

(乙)出版「叢書」

(1)與大學教學方面有直接關係的參攷書中譯本(例如醫學及工商管理學等的參攷書)——可能有人認為這項工作不應由大學出版社來做，不過我以為這類學科的參攷書都是用西文寫的，出版中譯本有一定的價值，而中譯本如果通過大學出版社邀請專家來翻譯出版，才能確保原著的水準。

(2)與大學的翻譯中心密切合作，出版中英翻譯書籍。

(3)繼續印發中國的古版善本書。

(丙)出版視聽教材——一般人以為出版只限於書刊，其實運用新的傳播工具的教材也包括在出版的範圍之內。因此出版社預備編製錄音帶、幻燈片及縮微膠片等以配合各方面的需求。

(丁)除了專門性的學術著作之外，一般性的教育性書籍也要加以兼顧，這也是一種社會服務。



香港中文大學藝術系畢業展 '77

GRADUATING EXHIBITION OF FINE ARTS DEPT.
ART GALLERY, INSTITUTE OF CHINESE STUDIES (C-JARU)
14-15 JUNE 77, 10:00-16:30 (SUNDAYS 12:30-17:30)

中文大學藝術系一九七七年畢業展於六月一日至十五日在中國文化研究所文物館舉行。本屆畢業生共十二人，展品計有國畫、書法、油畫、版畫、雕塑等二百餘件。

這次畢業展的特色是：運用的材料媒介較前更多樣化，大部份作品均自具風格，構思獨立，在技巧上亦多新嘗試。國畫創作方面，傳統技法與現代技法並重；書法的體裁包括篆書、隸書、楷書、行書及行草書等，水準頗高。版畫方面，有木版、石版及金屬版，大部份石版及金屬版畫以攝影製版配合其他版畫的技巧，創出新形式。

藉着藝術系每年舉辦的畢業展，可以見到藝術系師生正在不斷努力摸索，希望能夠尋出一條貫通古今中西的嶄新道路。

之仁流之此米佳可為汝子常種
 之此種彼物挑出也吾為喜
 程公來今在田里唯唯為子所
 喜及之致此子喜也

旭初書

書法
 李旭初

廬山煙
 雨浙江潮
 不到子般
 恨未消及
 至到未
 無一事
 廬山烟雨
 浙江潮
 已錄东坡詩
 葉榮枝書

書法

葉榮枝

陳偉文

國畫



國畫

黃祖強

水墨畫

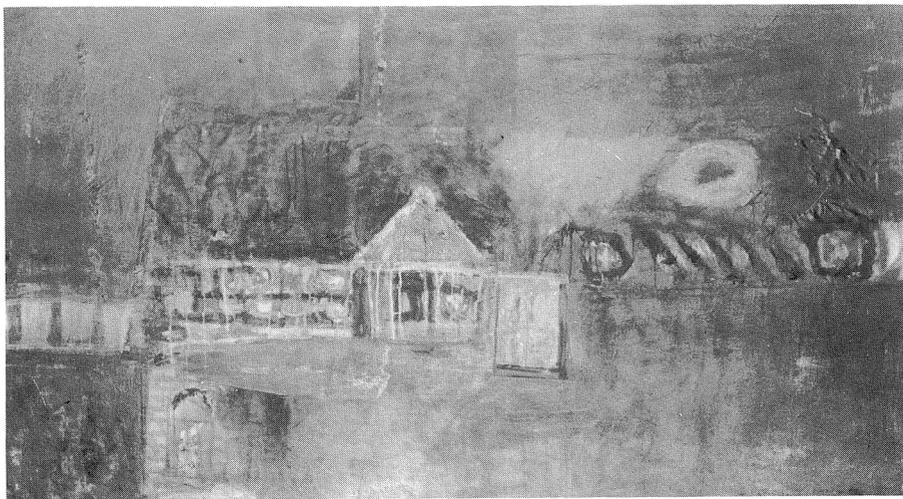
鄧志祥





版畫

羅啓中



油畫

盧瑞祺

版畫

關鎮明

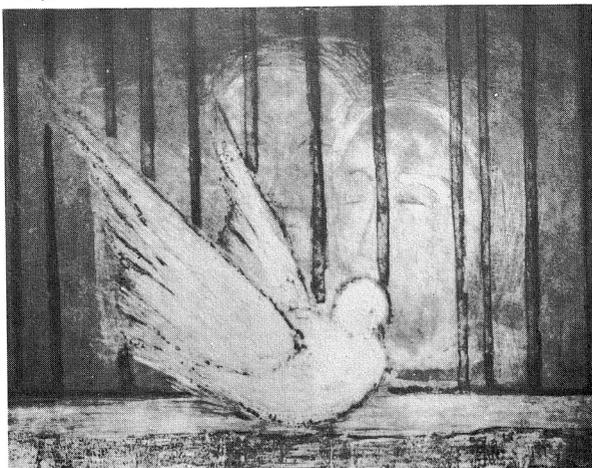


版畫

李淑兒

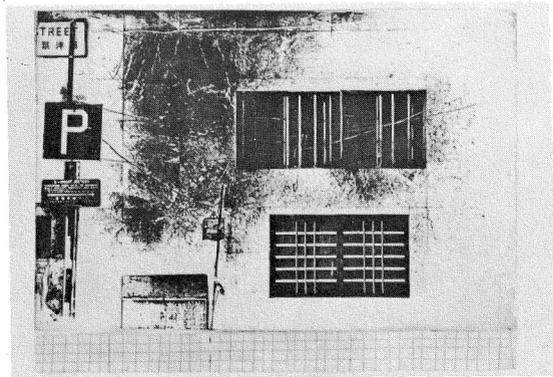
版畫

鄺麗華



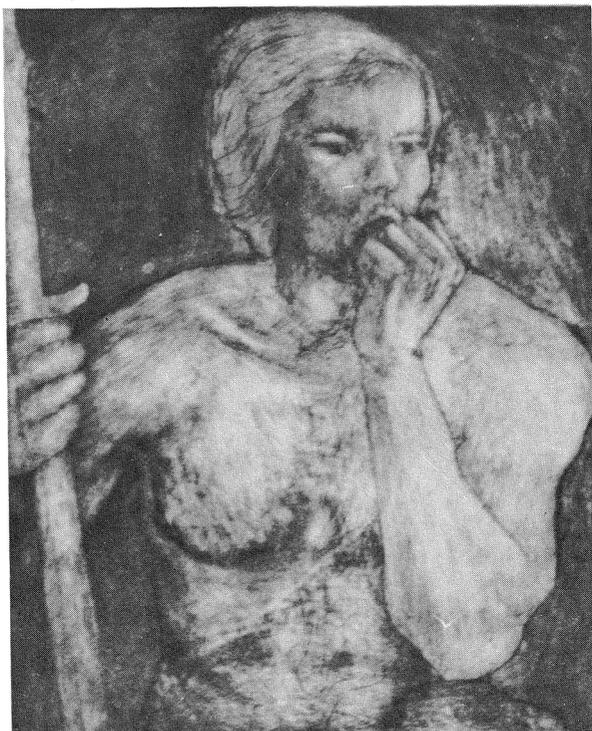
版畫

邵智華

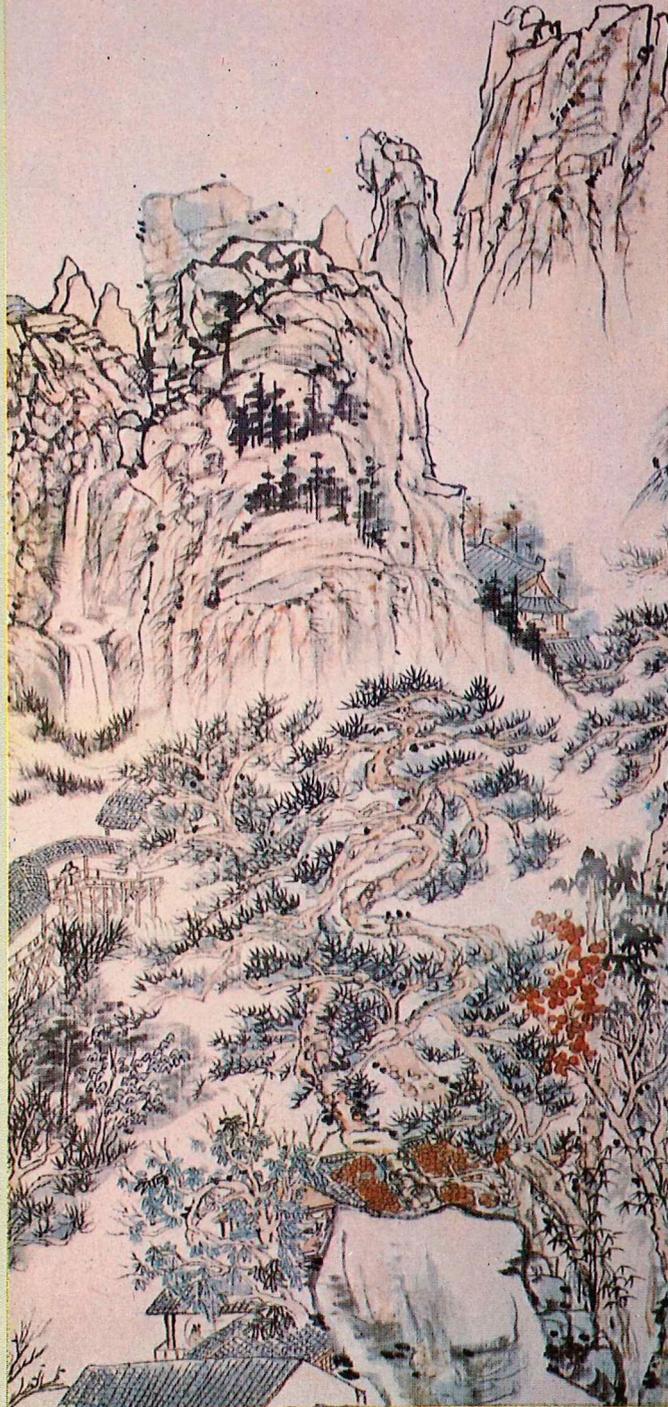


版畫

唐達儀



山石曉色
 微拂松穿竹
 露沾衣前
 後谷暝烟起
 稚子出關來
 麻履文同的
 畫



擬石濤工筆山水
 Landscape painting

饒宗頤
 Jao Tsung-i